

1919-07-26

SENDER

Emil Hannover

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Bagsværd (Danmark)

Mentioned people:

Karen Hannover

Lola Hawthorne

Kunstindustrimuseet

Anna Petersen

Svend Rønne

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/I/5 - H

TRANSCRIPTION

Bagsværd d. 26.VII.19.

Kære Willumsen,

Deres Brev har overrasket os ikke lidt, idet vi altid har ment, at det omtalte Billed af Dem tilhørte Karen. Vel véd jeg, at De en Gang for nogle Aar siden har antydnet for hende, at Billedet nok egentlig var Deres. Men da hun i sin overtog det til Vurderingspris i Anna Petersens Bo (tilligemed nogle Tegninger af Dem og et smukt Portræt af Dem malet af A.P), og da Anna Petersens Nærmeste, Fru Gudrun Hansen, som havde Kontrollen med Boet, har erklæret det for givet, at Billedet tilhørte Boet, idet hun, ligesom vi, aldrig havde hørt Tale om andet end, at det var den Afdødes Ejendom, gik vi ud fra en Fejlhuskning fra Deres Side, hvilket De bl.a. kan se deraf, at vi ganske nylig har ladet Konservator Rønne restaurere Billedet, som vi i sin Tid modtog med en Revne i.

Men skønt Billedet saaledes i juridisk Forstand selvfølgelig har været vort fra det Øjeblik, hvor vi – jeg véd ikke for hvor mange Aar siden – købte det i Anna Petersens Bo (efter at Proclama i dette var udløbet uden at der fra Deres Side forelaa nogen Fordring paa Billedet) og skønt vi af ovennævnte Grunde tillige har ment os berettigede til at betragte Billedet som vort ogsaa i moralsk Forstand, vil vi under de foreliggende Omstændigheder naturligvis ikke gøre Fordring paa at beholde det, men overlade det til Dem paa den – som vi mener lempelige – Betingelse, at De i dets Udlevering anerkender et imødekommende Skridt fra vor Side. Af det Beløb, vi i sin Tid betalte for Billedet, ønsker vi ikke nogen Refusion.

Derimod vilde vi finde det ret og billigt, om De betalte Billedets Restaurering. Den er ikke betalt endnu. –

Hvad den lille falske Elfenbensfigur angaar, staar den selvfølgelig til Deres Raadighed, naar De vil have den. Men den udgør et saa interessant Led i Museets Samling af Forfalskninger, at jeg meget gerne vilde købe den til denne for en rimelig Pris, hvis De kunde tænke Dem en saadan Ordning. Herom vil De maaske tilskrive mig et Ord samtidig med, at De udtaler Dem om den anden Sag.

Hos os staar alt vel til. Vore Børn voxer os over Hovedet; vor ældste Datter er allerede cand.phil. Medens hun vil studere Kemi, laver Karen Tid efter anden smukke Fayencer. Selv har jeg nylig fuldført en stor Bog, og nu skal jeg jo i Lag med det nye Kunstindustrimuseum paa Frederiks Hospitalets Grund.

Karen og jeg hilser Dem venligst.

Deres

Emil Hannover

OMTALTE VÆRKER

- J.F. Willumsen: *Lola danser* (1896)



Bayrakt

KØBENHAVN d. 26. VII. 19.

Kære Wilhelm.

Deres Brev har overrasket os ikke lidt, idet vi altid har ment, at det antalte Billede af den tilhørende Karen. Vel vil jeg, at de en Gang for nogle Aar siden har antydet for hende, at Billedet nok egentlig var Deres. Men da hun i sin Tid overtog det til Vinterappois i Anna Petersens Bo (heller, med nogle Tegninger af den og et smukt Portræt af den malte af A.P.) og da Anna Petersens Nærmeste, Fru Gustav Hansen, som havde Kontrollen med Boet, har erklæret det for givet, at Billedet tilhørte Boet, idet hun, ligesom vi, aldrig havde hørt Tale om andet end, at det var den Afstodes Ejendom, gik vi ind for en fast-
tænkning for Deres Side, hvilket de bl. a. kan se deraf, at vi ganske naturligt har ladet Konservator Rørne restaurere Billedet, som vi i sin Tid modtog med en Reoue i.

Men skønt Billedet sælges i juridiske Forstand selvfølgelig har været vort for det Øjeblik, hvor vi - og vil ikke for disse mange Aar siden - Kæbte det i Anna Petersens Bo (efter at Bo-
Clara i dette var indlobet uden at der for Deres Side foretog nogen Forbring paa Billedet), og skønt vi af ovennævnte Grund tillig har ment os berettiget til at betrakte Billedet som vort og som i moralske Forstand, vil vi under de foreliggende Omstændigheder naturligvis ikke gøre Forbring paa at beholde det, men overlade det til den paa den - som vi mener: naturlige - Betragtning, at de i det til-
levering anerkender et i medkommende Skrift fra vor Side. Af det Bilet, vi i sin Tid betalte for Billedet, ønsker vi ikke nogen Refusion.

Derimod vilde vi finde det ret og billigt, om I betalte Billeter
Restaurering. Den er ikke betalt endnu. —

Hvad den lille falske Elfenbensfigur angaar, staaer
den selvfølgelig til Deres Raadighed, naar I vil have den. Men
den vil ogsaa et saa interessant Led i Museums Samling af Farfale-
ninger, at jeg meget gjerne vilde købe den til Dem for en rimelig
Preis, hvis I kun vil tænke Dem en saadan Ordning. Herom
vil I maaske tilskrive mig et Ord samt lidt, at I int.
taler Dem om den anden Dag.

Nos os staae alt vil til. Vore Brødre voxer os over
Hovedet; vor ægte Datter er allerede cand. phil. Medens
hun vil støtte Kemi, laver Karen Tid efter anden smukke
Fagvær. Selv har jeg nydt fjælført en stor Bøge, og nu skal
jeg jo i Dag med det nye Kunsthistoriemuseum paa Frederiks
Hospitals Grund.

Kæm og jeg hilse Dem varligt.

Deres

Ernst Mammox